

ПРОЧНОСТЬ УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ И УМЕНИЙ ПО ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ КАК ФАКТОР ЭФФЕКТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В МЕДИЦИНСКОМ ВУЗЕ

Васильева М.В.

Качество подготовки специалистов в высшей медицинской школе зависит от ряда факторов, обеспечивающих эффективность обучения. Одним из обязательных условий успешности обучения является прочность усвоения приобретенных знаний, умений и навыков. Исследование прочности усвоения учебного материала способствует рациональному построению учебно-воспитательного процесса в вузе, интеграции целей и содержания обучения между кафедрами, позволяет проводить коррекцию учебно-методических планов и карт в рамках действующей учебной программы.

Формирование личности врача, высокий уровень требований к его профессиональной подготовке требуют глубоких общетеоретических медико-биологических и специальных (клинических) знаний. Это относится и к изучению иностранных языков в высшей медицинской школе. При анализе исходного уровня знаний по французскому языку у первокурсников выявлены резкие различия в уровне подготовки выпускников средних общеобразовательных школ. Исходный уровень определяется с помощью теста, разработанного на кафедре. Поэтому первым и непременным условием оптимизации учебного процесса является создание групп с учетом исходного уровня знаний студентов. Для исследования были выделены два основных аспекта знаний и умений: лексико-грамматический тест и перевод. Объектом исследования являлись студенты лечебного факультета. Первая проба проводилась в конце I семестра (I курс), вторая в конце II семестра (I курс), третья – в конце III-го семестра (II курс). Студентам предлага-

лись одни и те же тесты (I-II исследование, II – III исследование) и одни и те же переводы. Время ограничивалось во всех случаях: 30 минут на тест и 1000 печатных знаков на 45 минут для перевода. Тест оценивался в процентах, а перевод в баллах (по 5-бальной системе). В итоге получены следующие данные: индекс прочности знаний и умений по лексико-грамматическому тесту составил в среднем 60%, а по работе с текстом с целью перевода был значительно выше – 80%, хотя и ниже, чем при первоначальном переводе в среднем на 1 балл. Итак, анализ динамики умений перевода показывает, что оценки снизились менее значительно. Проверка знаний грамматических конструкций показала, какие из них усвоены плохо и позволила сделать вывод, что к таковым относятся те, на которые было мало времени для закрепления, недостаточное количество упражнений для их автоматизации. Знание грамматических конструкций и умение распознать их в тексте являются залогом правильного перевода. А поскольку основной нашей задачей является научить студентов переводу специальной медицинской литературы, первостепенное внимание должно уделяться этим аспектам.

Таким образом, анализ исследования усвоения и прочности знаний побуждает нас к регулярной корректировке учебно-методической карты по отдельным занятиям, также как к созданию учебно-методических пособий по тем грамматическим темам, которые недостаточно освещены в базовом учебнике.